

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



WASSERKOCHER / KETTLE / BOUILLLOIRE SWKC 2400 B2

DE AT CH

WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

FR BE

BOUILLLOIRE

Mode d'emploi

CZ

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Návod k obsluze

PT

CHALEIRA ELÉTRICA

Manual de instruções

GB IE

KETTLE

Operating instructions

NL BE

WATERKOKER

Gebruiksaanwijzing

ES

HERVIDOR DE AGUA

Instrucciones de uso

IAN 285551



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Návod k obsluze	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	61
PT	Manual de instruções	Página	73



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vorbereitungen	6
Auspacken	6
Entsorgung der Verpackung	6
Inbetriebnahme	7
Wasser aufkochen	7
Reinigung und Pflege	8
Bei Kalk-Rückständen	9
Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen	9
Aufbewahren	10
Fehlerbehebung	10
Gerät entsorgen	10
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher mit abnehmbarem Deckel
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente


- 1 Deckel
- 2 Skala
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Sockel
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Ausgießer
- 7 Kalkfiltereinsatz

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Nennleistung	2000 - 2400 W
Fassungsvermögen	max. 1,8 l
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
 - ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **4** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **3** in der Stellung „0“ (aus) steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **4** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala **2** richtig ablesen.
- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung 0,7 L, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.
 - 4) Schließen Sie erst den Deckel **1** und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **4**, dass diese fest auf dem Sockel **4** steht.
 - 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - 6) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** nach unten (Stellung „I“), so dass er einrastet. Der EIN-/AUS-Schalter **3** leuchtet.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!


- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN-/AUS-Schalter **3** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

HINWEISE

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels **1**, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltwarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
- 2) Greifen Sie mit einer Hand in die Kanne und halten Sie sie vor den Kalkfiltereinsatz **7**.
- 3) Drücken Sie von außen mit der anderen Hand durch den Ausgießer **6** gegen den Kalkfiltereinsatz **7** und fangen Sie diesen mit der in der Kanne befindlichen Hand auf.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz **7** wieder ein, indem Sie diesen mit den 3 Arretierungen voran von innen in den Ausgießer **6** drücken.

HINWEIS

- ▶ Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz **7** festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit viel klarem Wasser ab.

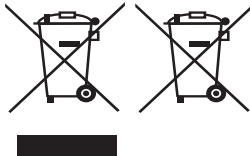
Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5** unter dem Sockel **4**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der EIN-/AUS-Schalter 3 rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel 4 .	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel 4 .
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285551

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DE - DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	14
Copyright	14
Intended Use	14
Items supplied	15
Operating components	15
Technical data	15
Safety instructions	16
Preparation	18
Unpacking	18
Disposal of the packaging	18
Initial use	19
Boiling water	19
Cleaning and Care	20
In the event of scale deposits	21
Inserting/removing the scale filter insert	21
Storage	22
Troubleshooting	22
Disposal of the appliance	22
Kompernass Handels GmbH warranty	23
Service	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

Do not use the appliance until it has been completely assembled.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle with removable lid
- Scale filter insert
- Base
- Operating Manual


NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- ▶ Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- ▶ If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Operating components


- 1 Lid
- 2 Scale
- 3 ON/OFF switch
- 4 Base
- 5 Cable winder
- 6 Spout
- 7 Scale filter insert

Technical data

Power supply	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Nominal performance	2000 - 2400 W
Capacity	max. 1.8 Liter
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
 - ▶ Use the kettle only with the supplied base.
 - ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
 - ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
 - ▶ After use, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
 - ▶ Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
 - ▶ Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.
 - ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance connector.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Hot steam clouds may be released. The kettle also becomes very hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children may not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle above the MAX mark! Otherwise boiling water may spill out!
- ▶ Do not operate the appliance without the scale filter insert.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.

Preparation

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

Initial use

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that ...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and ...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Remove the lid **1**.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX mark and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Refill the appliance with water up to the MAX mark, and then bring it to the boil. When done, pour this water away also.
- 6) Rinse the kettle out with clear water.

The appliance is now ready for use.

Boiling water

RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never place the electrical base **4** close to water – this would be a potentially fatal risk!

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

NOTE

- ▶ Always ensure that the ON/OFF switch **3** is in the “0” position (off) when the mains plug is unplugged and the appliance is standing on the base **4**. If not, the device could heat up unintendedly as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!
- 2) Remove the lid ❶.

NOTE

- ▶ When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale ❷ correctly.
- 3) Fill the jug at least as far as the 0.7 l mark, so that the appliance does not overheat, and no more than the MAX mark to ensure that no boiling water can spill out.
 - 4) First close the lid ❶ and then place the kettle on the base ❹ in such a manner that it sits securely on the base ❹.
 - 5) Now insert the plug into the mains power socket.
 - 6) Push the ON/OFF switch ❸ downwards (position "I") so that it engages. The On/Off switch ❸ lights up.

WARNING - RISK OF INJURY!


- ▶ For safety reasons, you should never remove the lid ❶ when the water is boiling or is very hot. There is a risk of scalding.
- 7) As soon as the water is boiling, the appliance will switch itself off, the ON/OFF switch ❸ clicks upwards and the light goes out.

INFORMATION

- ▶ This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off. If, for example due to a non-closed lid ❶ the appliance boils dry, the appliance switches off automatically. In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

Cleaning and Care

RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
 - ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

In the event of scale deposits

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descale the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

Inserting/removing the scale filter insert

- 1) Remove the lid **1**.
- 2) Reach into the jug with one hand and hold it in front of the scale filter insert **7**.
- 3) From the outside, press with your other hand through the spout **6** against the scale filter insert **7** and catch this with the other hand that is in the jug.
- 4) Clean the scale filter insert **7** with a slightly moistened dishcloth under running water.
- 5) After cleaning, replace the scale filter insert **7** by pressing it into the spout **6** from the inside with the 3 catches to the front.

NOTE

- ▶ If scale deposits have solidified in the scale filter insert **7**, place the filter in a water-vinegar solution with a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve. Rinse the scale filter insert **7** with plenty of fresh water.

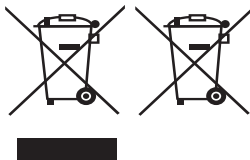
Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder **5** under the base **4**.
- Store the appliance at a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
	The appliance is overheated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch 3 does not engage.	The kettle is not on the base 4 .	Place the kettle on the base 4 .
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 285551

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Sommaire

Introduction	26
Droits d'auteur	26
Utilisation conforme	26
Matériels fournis dans la livraison	27
Éléments de commande	27
Caractéristiques techniques	27
Consignes de sécurité	28
Opérations initiales	30
Déballage	30
Recyclage de l'emballage	30
Mise en service	31
Faire bouillir de l'eau	31
Nettoyage et entretien	32
En cas de présence de restes de calcaire	33
Retirer/poser le filtre antitartre	33
Rangement	34
Dépannage	34
Mise au rebut	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	35
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous vous êtes décidé pour un appareil de qualité. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil. Ce mode d'emploi donne des indications importantes sur l'utilisation de l'appareil, les consignes de sécurité. Prendre connaissance de toutes les recommandations concernant l'utilisation de l'appareil avant de l'utiliser. Toujours utiliser l'appareil en observant strictement les recommandations d'emploi et ce pour l'usage prévu. Remettre également cette notice en cas de cession ou de vente de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction, toute réimpression, même partielle, toute utilisation de représentation graphique, même après modification, n'est autorisée qu'après l'accord écrit du constructeur.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à réchauffer de l'eau pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé avec d'autres liquides ou pour des applications commerciales.

L'appareil ne doit être utilisé que complètement assemblé.

Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Ne pas utiliser cet appareil à des fins professionnelles !

AVERTISSEMENT

Danger en cas d'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination normale.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en considération pour un dommage résultant d'une utilisation non conforme ou d'une réparation mal effectuée ou encore d'une modification non autorisée de l'appareil ou de l'utilisation de pièces de rechange non validées par le constructeur.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Matériels fournis dans la livraison

L'appareil est équipé en standard des matériels suivants :

- Bouilloire à couvercle amovible
- Filtre antitartre
- Socle
- Mode d'emploi


REMARQUE

- ▶ Vérifier que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ L'appareil ne doit être utilisé que complètement assemblé.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir **Service après-vente**).

Éléments de commande


- ❶ Couvercle
- ❷ Échelle
- ❸ Interrupteur de mise en marche/d'arrêt
- ❹ Socle
- ❺ Enroulement de câble
- ❻ Bec verseur
- ❼ Filtre antitartre

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Puissance nominale	2000 - 2400 W
Capacité	max. 1,8 Liter
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Assurez-vous que le socle comportant les raccordements électriques n'entre jamais en contact avec de l'eau ! Laissez d'abord sécher entièrement le socle, s'il a été accidentellement mouillé.
 - ▶ Utilisez la bouilloire exclusivement avec le socle compris dans la livraison.
 - ▶ Prendre garde que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ni humide pendant le fonctionnement. Disposer le cordon en vérifiant qu'il n'y a pas de risque de dommage.
 - ▶ Faire remplacer immédiatement les connecteurs ou les cordons d'alimentation endommagés par des spécialistes dûment autorisés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
 - ▶ Retirez toujours le connecteur de la prise secteur. Il ne suffit pas de mettre à l'arrêt l'appareil, en effet celui-ci est toujours sous tension s'il reste branché.
 - ▶ Vérifier l'absence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne pas mettre en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
 - ▶ Confier les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. Toute réclamation au titre de la garantie serait déclarée irrecevable suite à une réparation non conforme.
 - ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Réchauffer l'eau uniquement lorsque le couvercle est fermé, sinon le dispositif automatique de coupure de fonctionnera pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la bouilloire.
- ▶ Des vapeurs chaudes peuvent se dégager. La bouilloire est de plus très chaude pendant le fonctionnement. Portez par conséquent des gants de cuisine.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur un support stable et en position verticale avant de le mettre en marche. Lorsque l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute de l'appareil s'il n'est pas installé sur une surface plane.
- ▶ N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- ▶ Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- ▶ Les enfants à partir de 8 ans et plus pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Remplissez la bouilloire au maximum jusqu'au repère MAX! Sinon l'eau en ébullition risque de déborder !
- ▶ Faites toujours fonctionner l'appareil avec le filtre antitartre en position.
- ▶ Suite à l'utilisation, la surface de l'élément de chauffe présente encore une chaleur résiduelle.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utiliser l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ En cours d'utilisation, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de risque de contact de l'appareil, du câble ou du connecteur avec un point chaud (plaque chauffante, flammes, etc.).

Opérations initiales

Déballage

- ◆ Sortir du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit les quantités de déchets. Recycler les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec la réglementation.

REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Mise en service

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche ! Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courrez le risque de mettre votre santé en péril !

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que ...

- l'appareil, le connecteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
- que tous les matériaux d'emballage sont retirés de l'appareil.

- 1) Retirez le couvercle **1**.
- 2) Remplissez l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et amenez-la à ébullition - comme décrit au chapitre suivant.
- 3) Jetez cette eau que vous venez de faire bouillir.
- 4) Rincez la bouilloire à l'eau claire.
- 5) Remplissez encore une fois l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et portez-la à ébullition. Jetez également cette eau.
- 6) Rincez la bouilloire à l'eau claire.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Faire bouillir de l'eau

DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Ne jamais disposer le socle électrique **4** à proximité d'un récipient d'eau ou similaire, - risque d'accident mortel par électrocution !

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Utilisez toujours de l'eau potable fraîche. Ne consommez pas une eau se trouvant depuis plus d'une heure dans la bouilloire. Ne faites pas bouillir à nouveau de l'eau refroidie. Jetez toujours une eau pas fraîche pour éviter toute formation de germes !

REMARQUE

- ▶ Veillez toujours à ce que l'interrupteur de mise en marche/ d'arrêt **3** soit placé sur «0» (arrêt), lorsque la fiche secteur est débranchée et que l'appareil est posé sur le socle **4**. Sinon, l'appareil chauffe par inadvertance, dès que vous raccordez la fiche secteur au réseau électrique.

- 1) Retirer la bouilloire pour la remplir !
- 2) Retirez le couvercle ❶.

REMARQUE

- ▶ Tenez la bouilloire à la verticale pendant que vous la remplissez. L'échelle ❷ est alors bien lisible.
- 3) Remplissez la bouilloire au minimum jusqu'au repère 0,7 l, pour que l'appareil ne surchauffe pas et au maximum jusqu'au repère MAX afin d'éviter tout débordement d'eau bouillante.
 - 4) Refermez d'abord le couvercle ❶ et posez ensuite la bouilloire sur le socle ❹, en vérifiant qu'elle soit bien en place sur le socle ❹.
 - 5) Insérez ensuite la fiche secteur dans la prise.
 - 6) Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche/ d'arrêt ❸ vers le bas (position «I»), il doit s'encliqueter. L'interrupteur de mise en marche/ d'arrêt ❸ s'allume.

⚠ ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas ouvrir le couvercle ❶ lorsque l'eau est en train de bouillir ou lorsqu'elle est brûlante. Il y a alors risque d'ébouillantage.
- 7) Dès que l'eau bout, l'appareil s'éteint, l'interrupteur marche/arrêt ❸ bascule vers le haut et l'éclairage s'éteint.

REMARQUES

- ▶ Cet appareil est pourvu d'une sécurité anti-surchauffe : Si l'appareil est mis en marche par mégarde sans eau dans la bouilloire, l'appareil se met automatiquement à l'arrêt. L'appareil se met à l'arrêt automatiquement s'il fonctionne à sec (couvercle ❶ non refermé par exemple.) Laisser dans ce cas refroidir l'appareil avant de le réutiliser.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Avant chaque nettoyage, ne pas oublier pas de débrancher le connecteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !
- ▶ N'ouvrez jamais des pièces du boîtier. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces. Risque d'accident mortel par électrocution en laissant le boîtier ouvert.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Avant un nettoyage, laisser l'appareil se refroidir complètement. Risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant récurant ou corrosif. Ces produits pourraient attaquer la surface et endommager l'appareil de manière irréversible.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures ainsi que le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Sécher soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. En cas de taches tenaces, appliquer un produit détergent doux. Bien vérifier qu'il ne reste pas de traces de détergent sur ou dans l'appareil avant de le réutiliser.
- Rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
- En cas de dépôts dans la bouilloire, essuyez les surfaces intérieures à l'aide d'un chiffon humide ou utilisez une brosse à vaisselle ou un écouvillon. Ensuite, rincez de nouveau la bouilloire à l'eau claire.

En cas de présence de restes de calcaire

Les dépôts de calcaire (tartre) dans l'appareil entraînent des pertes énergétiques et raccourcissent la durée de vie de l'appareil.

Détartrer l'appareil dès qu'apparaissent des dépôts de calcaire.

- Utilisez un détartrant approprié pour les conteneurs de produits alimentaires (produit commercialisé dans un magasin d'équipements ménagers, détartrant pour machine à café par exemple). Respecter les consignes d'utilisation du détartrant.
- Après le détartrage, rincer abondamment l'appareil à l'eau claire.

Retirer/poser le filtre antitartre

- 1) Retirez le couvercle **1**.
- 2) Introduisez la main dans le pichet et placez-la devant le filtre antitartre **7**.
- 3) Poussez de l'extérieur de l'autre main au travers du bec verseur **6** le filtre antitartre **7** et attrapez-le avec la main qui se trouve dans le pichet.
- 4) Nettoyer le filtre antitartre **7** avec un chiffon légèrement humide et rincer à l'eau courante.
- 5) Remettez le filtre antitartre **7** en place après le nettoyage en l'enfonçant de l'intérieur, avec les 3 crans d'arrêt en avant, dans le bec verseur **6**.

REMARQUE

- ▶ Si des restes de calcaire se sont accumulés dans le filtre antitartre ⑦, laissez-le tremper pendant quelques heures dans une solution d'eau et de vinaigre dans un rapport de 6:1. Les restes de calcaire se détachent. Rincez abondamment le filtre antitartre ⑦ à l'eau claire.

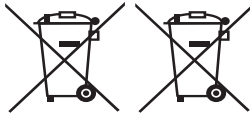
Rangement

- Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.
- Enrouler le cordon d'alimentation autour de l'enrouleur ⑤ sous le socle ④.
- Ranger l'appareil dans un endroit au sec.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Le connecteur n'a pas été inséré dans la prise tension secteur.	Brancher le connecteur dans la prise tension secteur.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettre l'appareil en marche.
	L'appareil est défectueux.	Veillez vous adresser au service après-vente
	Il y a surchauffe de l'appareil et la protection de surchauffe est activée.	Laissez l'appareil refroidir.
L'interrupteur de mise en marche/d'arrêt ③ ne s'enclique pas.	La bouilloire n'est pas en place sur le socle ④.	Bien mettre en place la bouilloire sur le socle ④.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique usuelle. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2012/19/EU.

Remettre un appareil hors d'usage dans un point de collecte agréé. Respecter la réglementation en vigueur. En cas de doute, prendre contact avec les services techniques de la mairie.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 285551

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Auteursrecht	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	39
Bedieningselementen	39
Technische gegevens	39
Veiligheidsvoorschriften	40
Vorbereidingen	42
Uitpakken	42
De verpakking afvoeren	42
Ingebruikname	43
Water aan de kook brengen	43
Reiniging en onderhoud	44
Bij kalkresten	45
Kalkfilter uitnemen / plaatsen	45
Opbergen	46
Problemen oplossen	46
Apparaat afvoeren	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U heeft daarmee gekozen voor een modern en eersteklas product. De gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies alvorens het product te gebruiken. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Als u het apparaat aan derden geeft, overhandig dan ook alle bijbehorende documenten.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het verhitten van water voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor het gebruik met andere vloeistoffen of voor bedrijfsmatige omgevingen.

Het apparaat mag alleen compleet gemonteerd gebruikt worden.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, dus privé.

Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Waterkoker met afneembaar deksel
- Kalkfilter
- Sokkel
- Gebruiksaanwijzing


OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Het apparaat mag alleen compleet gemonteerd gebruikt worden.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Bedieningselementen


- 1 Deksel
- 2 Schaalverdeling
- 3 AAN/UIT-knop
- 4 Sokkel
- 5 Kabelspoel
- 6 Schenkruit
- 7 Kalkfilter

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Nominaal vermogen	2000 - 2400 W
Capaciteit	max. 1,8 liter
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- ▶ Zorg ervoor dat de sokkel nooit in aanraking komt met de elektrische aansluitingen! Laat de sokkel eerst volledig opdrogen als deze per ongeluk vochtig is geworden.
 - ▶ Gebruik de waterkoker uitsluitend met de meegeleverde sokkel.
 - ▶ Let erop, dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
 - ▶ Laat beschadigde stekkers en netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel, of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
 - ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat het apparaat onder spanning blijft staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
 - ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
 - ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt de garantie dan.
 - ▶ Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met stroomgeleidende delen, kan dat leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Verhit water altijd uitsluitend met gesloten deksel, anders werkt de automatische uitschakeling niet. Er kan dan kokend water over de rand gutsen.
- ▶ Er kan hete stoom ontsnappen. Bovendien is de kan tijdens het bedrijf erg heet. Draag daarom ovenwanten.
- ▶ Vergewis u ervan dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen. Kokend water kan een instabiel opgesteld apparaat doen omvallen.
- ▶ Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en het bijbehorende aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Vul de waterkoker maximaal tot aan de markering MAX! Anders kan er kokend water uit de waterkoker gutsen!
- ▶ Gebruik het apparaat altijd met geplaatst kalkfilter.
- ▶ Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- ▶ Bij verkeerd gebruik bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat tijdens bedrijf nooit zonder toezicht.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit in aanraking komt met hittebronnen, zoals kookplaten of open vlammen.

Vorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen om afvoertechnische redenen en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Ingebruikname

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik altijd alleen vers drinkwater in de waterkoker! Consumeer geen water dat niet is gekwalificeerd als drinkwater. Anders bestaat er een gezondheidsrisico!

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de netstekker en het netsnoer compleet en zonder gebreken zijn, en...
- alle verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.

- 1) Neem het deksel **1** af.
- 2) Vul het apparaat met water tot aan de markering MAX en laat het een keer volledig aan de kook komen - zoals beschreven in het volgende hoofdstuk.
- 3) Gooi dit water weg nadat het aan de kook is gekomen.
- 4) Spoel de kan uit met schoon water.
- 5) Vul het apparaat nogmaals met water tot aan de markering MAX en laat het aan de kook komen.
- 6) Spoel de kan uit met schoon water.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Water aan de kook brengen

GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- ▶ Houd de elektrische sokkel **4** nooit in de buurt van water - levensgevaar door stroomschok!

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik altijd vers drinkwater. Consumeer geen water dat al langer dan een uur in de waterkoker heeft gestaan. Breng afgekoeld water niet opnieuw aan de kook. Gooi oud water altijd weg. Er kunnen zich ziektekiemen ontwikkelen!

OPMERKING

- ▶ Controleer altijd of de aan-/uitknop **3** op de stand "0" (uit) staat wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat op de sokkel **4** staat. Anders warmt het apparaat onbedoeld op, zodra u de stekker in het stopcontact steekt.

- 1) Neem de kan af om deze te vullen!
- 2) Neem het deksel **1** af.

OPMERKING

- ▶ Houd de kan rechtop tijdens het vullen. Alleen dan kunt u de schaalverdeling **2** goed aflezen.
- 3) Vul de kan minimaal tot aan de markering 0,7 l, zodat het apparaat niet oververhit raakt, en maximaal tot aan de markering MAX, zodat er geen kokend water uit gutsch.
 - 4) Sluit eerst het deksel **1** en plaats daarna de kan zodanig op de sokkel **4**, dat de kan stevig op de sokkel **4** staat.
 - 5) Steek de stekker in het stopcontact.
 - 6) Druk de aan-/uitknop **3** omlaag (stand "I"), zodat deze vastklikt. De aan-/uitknop **3** brandt.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Om veiligheidsredenen mag u het deksel **1** niet afnemen als het water kookt of erg heet is. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
- 7) Zodra het water kookt, wordt het apparaat uitgeschakeld: de AAN/UIT-knop **3** springt omhoog en de verlichting dooft.

AANWIJZINGEN

- ▶ Dit apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging: wanneer het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in de kan is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wanneer het apparaat bijvoorbeeld droogkookt doordat het deksel **1** niet gesloten is, gaat het apparaat automatisch uit. Laat het apparaat in deze gevallen eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR STROOMSCHOK!

- ▶ Haal vóór iedere reiniging de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit onderdelen van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Bij een geopende behuizing bestaat er levensgevaar door stroomschokken.



- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met stroomgeleidende delen, kan dat leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Die kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Reinig alleen de buitenkant en het netsnoer met een licht bevochtigde doek. Droog het apparaat in elk geval goed af, voordat u het opnieuw gebruikt. Bij hardnekkig vuil doet u een mild afwasmiddel op het doek. Controleer of zich geen afwasmiddelresten op en in het apparaat bevinden, voordat u het opnieuw gebruikt.
- Spoel de kan uit met schoon water.
- Veeg de kan bij aanslag van binnen schoon met een vochtige doek, of gebruik een afwasborstel of flessenborstel. Spoel de kan daarna nog een keer uit met schoon water.

Bij kalkresten

Kalkafzettingen in het apparaat resulteren in energieverlies en beïnvloeden de levensduur van het apparaat.

Ontkalk het apparaat zodra kalkafzetting zichtbaar wordt.

- Gebruik een voor huishoudelijke apparaten geschikt kalkoplosmiddel uit een winkel met huishoudbenodigdheden (bijv. ontkalker voor koffiezet-apparaten). Ga te werk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de kalkverwijderaar.
- Reinig het apparaat na het ontkalken met veel schoon water.

Kalkfilter uitnemen / plaatsen

- 1) Neem het deksel **1** af.
- 2) Steek één hand in de kan en houd deze hand voor het kalkfilter **7**.
- 3) Druk met de andere hand van buiten af door de schenkruit **6** tegen het kalkfilter **7** en vang dit op met de hand die zich in de kan bevindt.
- 4) Reinig het kalkfilter **7** met een licht bevochtigde doek en onder stromend water.
- 5) Plaats na het reinigen het kalkfilter **7** weer in het apparaat door het met de 3 vergrendelingen naar voren van binnen in de schenkruit **6** te drukken.

OPMERKING

- ▶ Indien zich kalkresten hebben vastgezet op het kalkfilter 7, legt u het een paar uur lang in een oplossing van water en azijn in een verhouding van 6:1. De kalkresten lossen op. Spoel het kalkfilter 7 met veel schoon water af.

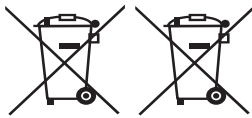
Opbergen

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Wikkel het netsnoer om de kabelspoel 5 onder de sokkel 4.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de netstekker in een stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet het apparaat aan.
	Het apparaat is oververhit en de oververhittingsbescherming is geactiveerd.	Laat het apparaat afkoelen.
De aan/uit-knop 3 klikt niet vast.	De kan staat niet op de sokkel 4.	Plaats de kan correct op de sokkel 4.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Apparaat afvoeren



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw reinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 285551

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Autorské právo	50
Použití dle předpisů	50
Rozsah dodávky	51
Ovládací prvky	51
Technické údaje	51
Bezpečnostní pokyny	52
Příprava	54
Vybalení	54
Likvidace obalu	54
Uvedení do provozu	55
Převaření vody	55
Čištění a péče	56
Při usazení vodního kamene	57
Vyjímání / nasazování filtru pro zachycení vápenatých usazenin	57
Uložení	58
Odstranění závad	58
Likvidace přístrojen	58
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	59
Servis	60
Dovozce	60

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si důkladně přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění a upozornění ohledně obsluhy. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. jakýkoli dotisk, i jenom částečně a reprodukceobrázků a ilustrací, i ve změněném stavu, jsou dovoleny pouze na základě písemného souhlasu výrobce.

Použití dle předpisů

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu vody pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

VÝSTRAHA

Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržovat postup, popsany v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu z důvodu nesprávného používání, nesprávné opravy, neoprávněné úpravy, nebo použití nepovolených náhradních dílů, jsou vyloučeny.

Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- rychlovarná konvice s odnímatelným víkem
- filtr pro zachycení vápenatých usazenin
- podstavec
- návod k obsluze


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Ovládací prvky


- ❶ Víko
- ❷ Stupnice
- ❸ ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ
- ❹ Podstavec
- ❺ Navíjení kabelu
- ❻ Výlevka
- ❼ Filtr pro zachycení vápenatých usazenin

Technické údaje

Přívod napětí	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon	2000 - 2400 W
Objem	max. 1,8 Liter
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Zajistěte, aby podstavec s elektrickými kabely nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
 - ▶ Varnou konvici používejte pouze s podstavcem, který je dodáván s tímto zbožím.
 - ▶ Dbejte na to, aby během provozu nebyl síťový kabel mokrá nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
 - ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
 - ▶ Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
 - ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
 - ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodbornou opravou mohou vzniknout nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
 - ▶ Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Zahřívajte vodu vždy jen při uzavřeném víku, jinak nebude fungovat automatické vypínání. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- ▶ Může dojít k úniku horké páry. Konvice je mimoto za provozu velice horká. Používejte proto ochranné kuchyňské rukavice.
- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěno stabilně a ve vertikální poloze. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- ▶ Neotvírejte víko během varu vody.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti, starší než 8 let, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Přístroj a jeho připojovací kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- ▶ Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Naplňte varnou konvici maximálně po značku MAX! V opačném případě může vařící voda vystříkavat!
- ▶ Používejte přístroj vždy s nasazeným filtrem pro zachycení vápenatých usazenin.
- ▶ Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- ▶ V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

POZOR- HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- ▶ Ujistěte se, zda přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka se nedostanou do styku s horkými prameny, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.

Příprava

Vybalení

- ◆ Všechny díly a návod k obsluze vyjměte z kartonu.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.


Uvedení do provozu

VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Ve vařiči vody používejte pouze čerstvou pitnou vodu ! Nepožívejte vodu, který není prokázána jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví !

Před spuštěním přístroje se ujistěte, že...


- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a ...
- všechny obalové materiály z přístroje odstraněny.

- 1) Sejměte víko .
- 2) Naplňte přístroj vodou až po značku MAX a nechte jednou přejít varem - jak je popsáno v následující kapitole.
- 3) Po svaření vylijte vodu.
- 4) Konvici vypláchněte čistou vodou.
- 5) Přístroj naplňte ještě jednou vodou až po značku MAX a nechte ji přejít varem. I tuto vodu pak vylijte.
- 6) Konvici vypláchněte čistou vodou.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Převaření vody



NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Elektrický podstavec  nikdy nepřibližujte k vodě - ohrožení života elektrickým proudem!

VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte a nepoužívejte vodu, která ve vařiči stála delší dobu, než jednu hodinu. Ochlazenou vodu neohřívajte a neuvádějte více opět do varu. Všechnu starou vodu vždy vylijte. Mohlo by dojít k tvorbě zárodků!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vždy se ujistěte, zda je ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ  v poloze „0“ (vyp.), když je zástrčka vytažená ze zásuvky a přístroj stojí na podstavci . V opačném případě se spotřebič neúmyslně zahřeje, jakmile zapojíte napájecí kabel do elektrické sítě.

- 1) K naplnění vždy sejměte konvici!
- 2) Sejměte víko **1**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při plnění držte konvici svisle. Pouze tak správně odečtete množství vody na stupnici **2**.
- 3) Naplňte konvici minimálně až po značení 0,7 l, aby se přístroj nepřehřál a maximálně po značku MAX, aby vroucí voda nepřetékala.
 - 4) Nejprve zavřete víko **1** a až poté postavte konvici na podstavec **4** tak, aby tato na podstavec **4** dobře dosedala.
 - 5) Nyní zasuňte zástrčku do zásuvky.
 - 6) Stiskněte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** směrem dolů (poloha „I“), dokud nezaklapne. ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** svítí.

⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!


- ▶ Z bezpečnostních důvodů byste neměli sejmout víko **1**, pokud se voda vaří nebo pokud je velmi horká. Hrozí nebezpečí opaření.
- 7) Jakmile voda vře, přístroj se vypne, ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ **3** vyskočí nahoru a osvětlení zhasne.

POKYNY

- ▶ Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím: Pokud se přístroj náhodně zapne i bez vody v konvici, se přístroj automaticky vypne. Pokud například v důsledku nezavřeného víka **1** běží přístroj nasucho, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.

Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Vytáhněte před každým čištěním zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí zranění elektrickým proudem!
 - ▶ Nikdy neotvírejte žádné části tělesa konvice. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud by během provozu zbytky kapaliny přišly do kontaktu s částmi pod napětím, mohlo by zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před začátkem čištění nechte přístroj zchladit. Nebezpečí popálení!

POZOR- HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Očistěte mírně navlhčeným hadrem všechny vnější plochy a přívodní kabel. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na a v přístroji nenacházely zbytky mycího prostředku.
- Vnitřek konvice vypláchněte čistou vodou.
- V případě usazenin v konvici vyřete vnitřek konvice vlhkým hadrem nebo použijte mycí kartáč nebo kartáč na lahve. Poté konvici ještě jednou vypláchněte čistou vodou.

Při usazení vodního kamene

Vápenaté usazeniny v přístroji vedou k energetickým ztrátám a snižují životnost přístroje.

Jakmile zpozorujete vápenaté usazeniny, okamžitě je z přístroje odstraňte.

- Vyberte ve vhodném obchodě odvápnovač vhodný pro nádoby na potraviny (např. odvápnovač do kávovarů). Postupujte v souladu s návodem k použití na odstraňovači vodního kamene.
- Po odstranění vodního kamene vyčistěte přístroj velkým množstvím čisté vody.

Vyjímání / nasazování filtru pro zachycení vápenatých usazenin

- 1) Sejměte víko **1**.
- 2) Sáhňte jednou rukou do konvice a mějte ji před filtrační vložkou pro zachycení vápenatých usazenin **7**.
- 3) Tiskněte druhou rukou zvenčí přes výlevku **6** proti filtrační vložce pro zachycení vápenatých usazenin **7** a uchopte tuto rukou, nacházející se v konvici.
- 4) Vyčistěte filtr pro zachycení vápenatých usazenin **7** lehce navlhčeným hadrem a pod tekoucí vodou.
- 5) Po vyčištění nasadte filtr pro zachycení vápenatých usazenin **7** zpět zatlačením 3 západek zezadu do výlevky **6**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jestliže se ve filtru pro zachycení vápenatých usazenin **7** usadily zbytky vodního kamene, vložte filtr na několik hodin do vody s přidáním octu v poměru 6:1. Zbytky vodního kamene se rozpustí. Filtr pro zachycení vápenatých usazenin **7** opláchněte větším množstvím čisté vody.

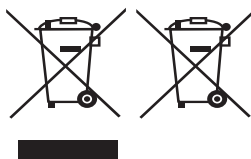
Uložení

- Před odstavením zařízení jej nejdříve ponechte zcela vychladnout.
- Síťový kabel navíjete do navíjení kabelu **5** pod podstavcem **4**.
- Přístroj skladujte na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte přístroj do sítě.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Přístroj je přehřátý a aktivovalo se automatické bezpečnostní vypínání.	Nechte přístroj vychladnout.
Zapínač/vypínač 3 nezaklapne.	Konvice nestojí řádně na podstavci 4 .	Postavte konvici na podstavec 4 .
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace přístrojen



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285551

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	62
Derechos de autor	62
Finalidad de uso	62
Volumen de suministro	63
Elementos de operación	63
Características técnicas	63
Indicaciones de seguridad	64
Preparativos	66
Desembalar	66
Evacuación del embalaje	66
Puesta en funcionamiento	67
Cómo hervir agua	67
Limpieza y cuidado	68
En caso de restos de cal	69
Extracción/ inserción del filtro antical	69
Conservación	70
Eliminación de fallos	70
Evacuación del aparato	70
Garantía de Kompernass Handels GmbH	71
Asistencia técnica	72
Importador	72

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

La reproducción o impresión, incluso de secciones, así como la reproducción de las imágenes, incluso en estado modificado, únicamente se permite previo consentimiento por escrito del fabricante.

Finalidad de uso

Este aparato está diseñado exclusivamente para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial.

El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.

Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. ¡No utilice el aparato para fines comerciales!

ADVERTENCIA

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- ▶ Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- ▶ Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Quedan excluidas cualquier reclamación por los daños derivados por el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Hervidor de agua con tapa extraíble
- Filtro antical
- Base
- Instrucciones de uso


INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de operación


- ❶ Tapa
- ❷ Escala
- ❸ Interruptor ON/OFF con piloto integrado
- ❹ Base
- ❺ Enrollables
- ❻ Boca de la jarra
- ❼ Filtro antical

Características técnicas

Alimentación de corriente	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Potencia nominal	2000 - 2400 W
Capacidad	máx. 1,8 litros
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que el zócalo con las conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con el agua. Deje que la base se seque completamente si se ha humedecido por descuido.
 - ▶ Utilice el hervidor de agua sólo con el zócalo suministrado.
 - ▶ Preste atención a que el cable de red no se moje o entre en contacto con humedad durante el servicio. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
 - ▶ En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
 - ▶ Retire después del uso siempre la clavija de la base de enchufe. No es suficiente con desconectarlo, ya que mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe sigue llegando tensión de red al aparato.
 - ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
 - ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además expirará la garantía.
 - ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
-  No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si penetran restos de líquidos en piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Caliente el agua siempre con la tapa cerrada, de otro modo no funcionará el automatismo de desconexión. El agua hirviendo puede salpicar por encima del borde.
- ▶ Pueden escapar vapores calientes. Además, la jarra está muy caliente durante el funcionamiento. Por ello utilice manoplas de cocina.
- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra estable y en posición vertical antes de encenderlo. El agua hirviendo puede volcar un aparato que no apoye de forma estable.
- ▶ No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlo los niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y lo realicen bajo vigilancia de un tutor. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Llene el hervidor de agua como máximo hasta la marca MAX. De lo contrario, el agua hervida podría rebasarse.
- ▶ Ponga siempre el aparato en funcionamiento con el filtro antical insertado.
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ ¡Un manejo incorrecto puede provocar lesiones! Use siempre el aparato para el fin previsto.

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Cerciorase que el aparato, el cable de red o la clavija de red no entre en contacto con fuentes calientes tale como placas de cocción o llamas abiertas.

Preparativos

Desembalar

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ ¡Utilice siempre en el hervidor de agua sólo agua potable fresca! No consuma agua no identificada como potable. ¡De otro modo existe riesgo de perjuicio para la salud!

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que...

- el aparato y la clavija de red se encuentren en perfecto estado y...
- de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje.

- 1) Retire la tapa **1**.
- 2) Llene el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva de la manera descrita en el capítulo siguiente.
- 3) Después de hervirla, deseche esta agua.
- 4) Enjuague la jarra con agua fresca.
- 5) Vuelva a llenar el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva. Deseche también esta agua.
- 6) Enjuague la jarra con agua fresca.

El aparato está ahora listo para funcionar.

Cómo hervir agua

¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No coloque nunca la base eléctrica **4** cerca del agua. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Utilice siempre agua potable fresca. No consuma agua que haya permanecido durante más de una hora en el hervidor de agua. No vuelva a hervir el agua que se haya enfriado. Tire siempre el agua sobrante. ¡Pueden formarse gérmenes!

INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese siempre de que el interruptor ON/OFF **3** esté en la posición "0" (apagado) cuando el enchufe esté desconectado y el aparato esté colocado en la base **4**. De lo contrario, el aparato se calentará de forma involuntaria tan pronto conecte el cable a la red eléctrica.

- 1) ¡Saque la jarra para llenarla!
- 2) Retire la tapa ❶.

INDICACIÓN

- ▶ Mantenga la jarra en posición vertical mientras la llena. Sólo de ese modo podrá leer correctamente la escala ❷.
- 3) Llene la tetera como mínimo hasta la marca de 0,7 l para que el aparato no se sobrecaliente y como máximo hasta la marca MAX para que no se desborde el agua al hervir.
 - 4) Cierre primero la tapa ❶ y coloque la jarra sobre la base ❸ de forma que quede bien asentada sobre la base ❹.
 - 5) Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.
 - 6) Pulse el interruptor ON/OFF ❺ hacia abajo (posición "1") de modo que encastre. Tras esto, el interruptor ON/OFF ❺ se ilumina.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!


- ▶ Por motivos de seguridad, no debe retirarse la tapa ❶ si el agua está hirviendo o muy caliente. Existe peligro de quemaduras.
- 7) El piloto de control integrado en el interruptor ON/OFF ❺ indica que el aparato está calentando el agua.

INDICACIONES

- ▶ Este aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si se conecta involuntariamente el aparato sin que exista agua en la jarra, el aparato se desconectará automáticamente. Si el aparato se seca p. ej. debido a que la tapa ❶ no estaba cerrada, el aparato se desconecta automáticamente. En tal caso deje que se enfríe primero el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe! ¡En caso contrario existe peligro de descarga eléctrica!
 - ▶ No abra nunca las piezas de la carcasa. No existen elementos de mando dentro. Con la carcasa abierta puede existir riesgo debido a descarga eléctrica.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Aquí se puede producir peligro de muerte a causa de una descarga eléctrica si penetran restos de líquidos sobre piezas sometidas a tensión.

¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe completamente.
¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Éstos pueden dañar la superficie y estropear el aparato irremediablemente.
- Limpie las superficies externas y el cable de red con un paño de cocina ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato, antes de utilizarlo de nuevo. En caso de suciedad endurecida, añada al paño un detergente suave. Preste atención que no permanezcan restos de detergentes en y dentro del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Enjuague el interior de la jarra con agua limpia.
- Si observa restos de suciedad incrustada en el interior de la jarra, límpiela con un paño húmedo o utilice un cepillo de limpieza. Tras esto, vuelva a enjuagar la jarra con agua limpia.

En caso de restos de cal

La sedimentación de cal en el aparato provoca la pérdida de energía e influye en la durabilidad del aparato.

Descalcifique el aparato en cuanto observe sedimentos de cal.

- Compre un disolvente de cal adecuado en una tienda de electrodomésticos (p. ej. un descalcificador para cafeteras). Proceda como se indica en el manual de instrucciones del disolvente de la cal.
- Limpie el aparato después de la descalcificación con abundante agua limpia.

Extracción / inserción del filtro antical

- 1) Retire la tapa **1**.
- 2) Meta una mano en la jarra y manténgala frente al filtro antical **7**.
- 3) Ejercer presión desde fuera con la otra mano a través de la boca de la jarra **6** contra el filtro antical **7** y cójalo con la mano situada en el interior de la jarra.
- 4) Limpie el filtro antical **7** con un paño ligeramente húmedo y bajo el agua corriente.
- 5) Tras la limpieza, vuelva a introducir el filtro antical **7**, presionándolo con los 3 bloqueos mirando hacia delante contra la boca de la jarra **6** desde el interior.

INDICACIÓN

- ▶ Si quedan restos de cal incrustados en el filtro antical **7**, sumérjalo durante unas horas en una solución de agua y vinagre con una proporción de 6:1. Los restos de cal se disolverán. Enjuague el filtro antical **7** con abundante agua limpia.

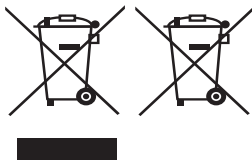
Conservación

- Deje que se enfríe el aparato por completo antes de guardarlo.
- Enrolle el cable de red alrededor del enrollacables **5**, bajo la base **4**.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada en una base de enchufe.	Conecte la clavija de red con la red eléctrica.
	El aparato no está conectado.	Encienda el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.
	El aparato se ha sobrecalentado y se ha activado el mecanismo de protección.	Deje que el aparato se enfríe.
El interruptor ON/OFF 3 no encastra.	La jarra no está sobre la base 4 .	Coloque la jarra sobre la base 4 .
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.

Evacuación del aparaton



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 285551

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Índice

Introdução	74
Direitos de autor	74
Utilização correta	74
Volume de fornecimento	75
Elementos de comando	75
Dados técnicos	75
Instruções de segurança	76
Preparações	78
Desembalamento	78
Eliminação da embalagem	78
Colocação em funcionamento	79
Ferver água	79
Limpeza e conservação	81
Em caso de resíduos de calcário	81
Colocar / retirar o elemento filtrante de calcário	81
Guardar	82
Resolução de avarias	82
Eliminar o aparelho	82
Garantia da Kompernass Handels GmbH	83
Assistência Técnica	84
Importador	84

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Selecionou um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer distribuição ou cópia, mesmo que parcial, bem como a reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho destina-se unicamente ao aquecimento de água a nível doméstico. Não está previsto para outros líquidos ou para áreas industriais.

O aparelho apenas pode ser utilizado se estiver completamente montado.

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

AVISO

Perigo devido a uma utilização incorreta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta, reparações incorretas, alterações efetuadas sem autorização ou da utilização de peças de reposição não permitidas.

O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Chaleira elétrica com tampa removível
- Elemento filtrante de calcário
- Base
- Manual de instruções


NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ O aparelho apenas pode ser utilizado se estiver completamente montado.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Elementos de comando


- 1 Tampa
- 2 Escala
- 3 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 4 Base
- 5 Dispositivo de enrolamento do cabo
- 6 Bico
- 7 Elemento filtrante de calcário

Dados técnicos

Alimentação de tensão	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Potência nominal	2000 - 2400 W
Capacidade	máx. 1,8 litros
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para uso alimentar.

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Certifique-se de que a base com as ligações elétricas nunca entra em contacto com água! Deixe a base secar totalmente, caso tenha ficado húmida acidentalmente.
 - ▶ Utilize o jarro elétrico apenas com a base fornecida.
 - ▶ Certifique-se de que o cabo de rede nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Disponha o cabo de modo a que este não fique entalado nem danificado.
 - ▶ Fichas de rede ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
 - ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada. Não basta desligar porque ainda existe alguma tensão de rede no aparelho enquanto a ficha de rede estiver inserida na tomada.
 - ▶ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sido sujeito a uma queda.
 - ▶ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência ao cliente. Reparações indevidas podem acarretar perigo para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
 - ▶ Não podem transbordar líquidos para a ligação de encaixe do aparelho.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos! Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Aqueça a água sempre com a tampa fechada, caso contrário o dispositivo de desativação automática não funciona. A água a ferver pode transbordar.
- ▶ Pode ser libertado vapor muito quente. Além disso, o jarro fica muito quente durante o funcionamento. Por isso, utilize luvas de cozinha.
- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra numa posição estável e na vertical. Se o aparelho não assentar corretamente, a água a ferver pode fazê-lo cair.
- ▶ Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que estas tenham 8 ou mais anos de idade e o façam com supervisão. O aparelho e o respectivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idade inferior a 8 anos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Encha o jarro elétrico, no máximo, até à marcação MAX! Caso contrário, a água a ferver pode transbordar!
- ▶ Utilize sempre o aparelho com o elemento filtrante de calcário introduzido.
- ▶ Após a utilização, a superfície do elemento de aquecimento ainda dispõe de aquecimento residual.
- ▶ Em caso de utilização incorreta, podem ocorrer ferimentos! Utilize o aparelho sempre para a finalidade descrita!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize nenhum temporizador externo ou um sistema de comando à distância para operar o aparelho.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de rede ou a ficha de rede não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas abertas.

Preparações

Desembalamento

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados de acordo com os pontos de vista ecológicos e técnicos de eliminação e, por isso, são recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a preservação de matérias-primas e reduz a formação de resíduos. Elimine os materiais da embalagem, que já não são necessários, de acordo com as prescrições locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da garantia.

Colocação em funcionamento

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Utilize apenas água potável limpa no jarro elétrico! Não consuma água que não seja considerada potável. Caso contrário, existem riscos para a saúde!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que ...

- o aparelho, a ficha de rede e o cabo de rede se encontram em perfeitas condições e...
- todos os materiais da embalagem foram removidos do aparelho.

- 1) Retire a tampa **1**.
- 2) Encha o aparelho com água até à marcação MAX e deixe ferver totalmente, tal como descrito no próximo capítulo.
- 3) Depois de fervida, despeje esta água.
- 4) Lave o jarro com água limpa.
- 5) Encha o aparelho novamente com água até à marcação MAX e deixe-a ferver. Despeje também esta água.
- 6) Lave o jarro com água limpa.

O aparelho encontra-se agora operacional.

Ferver água

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Nunca coloque a base elétrica **4** na proximidade de água – perigo de morte devido a choque elétrico!

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Utilize sempre água potável fresca. Não consuma água que tenha ficado no jarro por um período superior a uma hora. Não volte a ferver água arrefecida. Despeje sempre água estagnada. Podem formar-se germes!

NOTA

- ▶ Certifique-se sempre de que o interruptor LIGAR/DESLIGAR **3** se encontra na posição „0” (desligado) quando a ficha está desligada da tomada e o aparelho se encontra na base **4**. Caso contrário, o aparelho aquece inadvertidamente, assim que ligar a ficha de alimentação à corrente eléctrica.

- 1) Retire o jarro para o encher!
- 2) Retire a tampa ❶.

NOTA

- ▶ Mantenha o jarro na vertical ao enchê-lo. Só assim pode ler a escala ❷ corretamente.
- 3) Encha o jarro, no mínimo, até à marcação 0,7 L para que o aparelho não aqueça demasiado e, no máximo, até à marcação MAX para que a água a ferver não transborde.
 - 4) Feche primeiro a tampa ❶ e coloque depois a chaleira sobre a base ❷, de modo que fique fixa na base ❸.
 - 5) Insira a ficha de rede na tomada.
 - 6) Pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❹ para baixo (posição "1"), de modo que encaixe. O interruptor LIGAR/DESLIGAR ❹ acende-se.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!


- ▶ Por motivos de segurança, não deve retirar a tampa ❶ com a água a ferver ou muito quente. Perigo de queimaduras causadas pelo vapor.
- 7) A luz de controlo integrada no interruptor de LIGAR/DESLIGAR ❹ indica que o aparelho está a aquecer.

INDICAÇÕES

- ▶ Este aparelho encontra-se equipado com uma proteção contra sobreaquecimento: se o aparelho for ligado involuntariamente, sem que se encontre água no jarro, o aparelho desliga-se automaticamente. Se, por exemplo, devido a uma tampa ❶ não fechada, o aparelho trabalhar a seco, o mesmo desliga-se automaticamente. Neste caso, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente.

Limpeza e conservação

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha de rede da tomada! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
 - ▶ Nunca abra quaisquer peças da estrutura. Não se encontram aí quaisquer elementos de comando. Com a estrutura aberta, pode existir perigo de morte por choque elétrico.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos! Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e provocar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe todas as superfícies exteriores e o cabo de rede com um pano ligeiramente humedecido. Seque sempre muito bem o aparelho antes de o utilizar novamente. Em caso de sujidade profunda, aplique um detergente suave no pano. Certifique-se de que não se encontram quaisquer resíduos de detergente no aparelho, antes de o colocar em funcionamento.
- Lave o interior do jarro com água limpa.
- Em caso de depósitos no jarro, limpe a área interior com um pano húmido ou utilize uma escova de lavagem ou escovilhão. Lave o jarro mais uma vez com água limpa.

Em caso de resíduos de calcário

As acumulações de calcário no aparelho provocam perdas de energia e condicionam a durabilidade do aparelho.

Descalcifique o aparelho, logo que seja perceptível uma acumulação de calcário.

- Utilize um descalcificador adequado para recipientes de alimentos (por ex. descalcificador para máquinas de café). Proceda tal como descrito nas instruções do descalcificador.
- Depois de retirar o calcário, lave o aparelho muito bem com muita água limpa.

Colocar/retirar o elemento filtrante de calcário

- 1) Retire a tampa **1**.
- 2) Segure a chaleira com uma mão e mantenha-a à frente do elemento filtrante de calcário **7**.
- 3) Com a outra mão, pressione pelo exterior, através do bico **6**, contra o elemento filtrante de calcário **7** e recolha-o com a mão que se encontra na chaleira.
- 4) Após a limpeza, coloque novamente o elemento filtrante de calcário **7**. Certifique-se de que este está colocado corretamente no suporte.
- 5) Após a limpeza, coloque novamente o elemento filtrante de calcário **7**, introduzindo-o de dentro para fora, com os 3 bloqueios para a frente, no bico **6**.

NOTA

- ▶ Se o elemento filtrante de calcário 7 apresentar resíduos de calcário, coloque-o durante algumas horas numa solução de água e vinagre, numa proporção de 6:1. Os resíduos de calcário soltam-se. Lave o elemento filtrante de calcário 7 abundantemente com água limpa.

Guardar

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Enrole o cabo de rede no dispositivo de enrolamento do cabo 5 por baixo da base 4.
- Guarde o aparelho num local seco.

Resolução de avarias

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha de rede não está ligada à tomada de rede.	Ligue a ficha de rede à rede elétrica.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
	O aparelho sobreaqueceu e a proteção contra sobreaquecimento está ativa.	Deixe o aparelho arrefecer.
O interruptor de Ligar/Desligar 3 não encaixa.	O jarro não se encontra na base 4.	Coloque o jarro na base 4.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 285551

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

02/2017 · Ident.-No.: SWKC2400B2-012017-2

IAN 285551